

CLASSICS

彩图注音版

世界经典文学名著宝库

聊斋志异

❖ STRANGE TALES ❖
OF A LONELY STUDIO

原著 / 蒲松龄 [清]



云南出版集团公司
云南教育出版社

9.90元!

Trust Books
Trust Quality

品质图书 超值价



创世卓越 荣誉策划
Trust Joy Trust Quality

● 图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / (清)蒲松龄著;龚勋主编. —昆明:云南教育出版社, 2009.6

(世界经典文学名著宝库: Classics 儿童彩图注音版)

ISBN 978-7-5415-3853-7

I. 聊… II. ①蒲…②龚… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 090642 号

Strange Tales of A Lonely Studio

聊斋志异 [儿童彩图注音版]



总策划 邢涛

主编 龚勋

文字统筹 贾宝花

原著 蒲松龄 (清)

改写 包萧红 李琳

出版人 李安泰

责任编辑 黄锦明

设计总监 韩欣宇

装帧设计 赵天飞

版式设计 冯唯

美术编辑 包玉

封面绘制 纸飞机工作室

插图绘制 纸飞机工作室

印制 张晓东

出版 云南出版集团公司

云南教育出版社

地址 昆明市环城西路 609 号

网站 <http://www.yneph.com>

经销 全国新华书店

印刷 北京市松源印刷有限公司

开本 787×1092 1/16

印张 9

字数 78 千字

版次 2009 年 6 月第 1 版

印次 2009 年 6 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5415-3853-7

定价 9.90 元

CLASSICS

世界经典文学名著宝库

聊斋志异

原著 / 蒲松龄 [清]

STRANGE TALES OF
A LONELY STUDIO



云南出版集团公司
云南教育出版社



推荐序

RECOMMENDATION

童年的伙伴，一生的财富

好的文学作品对人的影响弥足珍贵，尤其对成长中的儿童来说，这些蕴含丰富思想内容的传世杰作对他们的一生都具有难以取代的教育意义。

本套儿童彩图注音版的“世界经典文学名著宝库 Classics”系列，精心挑选了30部在世界上影响巨大的文学巨著。长期以来，这些名家名作被翻译成各国文字，在世界各地广为流传，受到了各国儿童的欢迎和喜爱。中国古典四大名著让孩子们充分感受中华优秀传统文化的无穷魅力；《安徒生童话》带领孩子们遨游绮丽多姿的童话王国；《木偶奇遇记》让孩子和匹诺曹一起体验成长的喜怒哀乐；《钢铁是怎样炼成的》则向孩子们展示了一个青年在战火纷飞的激情年代坎坷而壮丽的一生……这些经典作品无一不将想象力、创造力发挥到极致，开阔了孩子们的视野，感染着他们的心灵……

就让孩子们从这里走近经典，让经典伴随他们快乐成长。



世界儿童基金会 林春雷

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE



感受文学名著的永恒魅力

经典文学名著是历经时间考验的。它们凝聚着人类的智慧和情感，同时又反过来对人类思想和情感产生巨大的影响。伟大的文学名著没有国界，它们是全人类共同的精神财富。

这套书所包含的30部作品，每一部都赫赫有名，每一部都是世界文学史上登峰造极的经典，涵盖了不同时代、不同国家、不同作家的优秀代表作。同时它们又是最适合儿童阅读的作品，是世界各国少年儿童最好的精神食粮。

考虑到小读者的年龄特点，编者对所有作品都配上了精美的插图，这些插图大都出自优秀的儿童文学插图画家，可以让孩子更好地领略原著的风貌。透过这些作品，小读者不仅能够真切地感受到各个国家和民族优秀的历史、文化遗产，而且还能感染到人类最高尚的情感和最珍贵的品质，这些必将对他们的一生产生重要的积极影响。



中国儿童教育研究所 陈勉

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE



WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

FOREWORD

前言

在中华民族灿烂悠久的文学史上,明清小说具有与唐宋诗词、元代散曲同等重要的历史地位。而清初的《聊斋志异》,更是继承了魏晋志怪奇闻与唐宋民间传记的精华,评时事在荒诞之中,蕴玄理在鬼怪之外,是中国神怪小说的巅峰之作。

《聊斋志异》是清初文学家蒲松龄的代表作,它的题材广泛,内容丰富,包括道士传记、书生奇遇、人鬼之恋等。蒲松龄通过这些看似荒诞不经的故事,对当时社会的黑暗腐败进行了有力的批判,揭露社会矛盾,表达人民的愿望。

因为《聊斋志异》本身是文言文,并且篇幅庞大,所以,为了便于小朋友阅读,我们特别从原书中精选出适合小朋友阅读的27个最为奇妙曲折的故事,用通俗易懂的语言对其加以新的诠释,同时配有栩栩如生的精美插图。

希望这本《聊斋志异》能为小朋友打开走进古典文学的大门,带领你们一同领略中华文化的永恒魅力!



WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

• 世界经典文学名著宝库 •

目录

• 聊斋志异 •

CONTENTS



第一章	考城隍	8	第六章	青凤	30
第二章	偷桃	12	第七章	画皮	36
第三章	种梨	16	第八章	婴宁	42
第四章	崂山道士	20	第九章	聂小倩	48
第五章	妖术	26	第十章	潍水狐	54
			第十一章	阿宝	58
			第十二章	张诚	62
			第十三章	夜叉国	68
			第十四章	罗刹海市	74
			第十五章	促织	80





第十六章	姊妹易嫁	86	第二十二章	梦狼	114
第十七章	寒月芙蕖	90	第二十三章	钱卜巫	118
第十八章	花姑子	94	第二十四章	席方平	122
第十九章	颜氏	100	第二十五章	瑞云	128
第二十章	鸽异	104	第二十六章	姬生	134
第二十一章	柳生	108	第二十七章	丐仙	140



| 第一章 |

考城隍

cóng qián yǒu yī gè jiào sòng huì tāo de xiù cái dé le zhòng bìng wò chuáng
从前有一个叫宋讳焘的秀才，得了重病，卧床

bù qǐ zhè yī tiān hū rán yǒu yī wèi guān lì qí zhe bái mǎ shǒu zhōng ná zhe
不起。这一天，忽然有一位官吏骑着白马，手中拿着

yī fèn gào shì lái dào tā miàn qián shuō qǐng gēn wǒ qù cān jiā diàn shì ba
一份告示，来到他面前说：“请跟我去参加殿试吧。”

huì tāo qí guài de wèn diàn shì de tōng gào hái méi yǒu zhāng tiē chū lái zěn me
讳焘奇怪地问：“殿试的通告还没有张贴出来，怎么

jiù kě yǐ qù kǎo shì ne guān lì méi yǒu huí dá zhǐ shì yī gè jìn er de
就可以去考试呢？”官吏没有回答，只是一个劲儿地

cūi tā kuài zǒu huì tāo zhǐ hǎo qí shàng mǎ gēn zhe tā zǒu le
催他快走。讳焘只好骑上马，跟着他走了。

yī lù shàng huì tāo kàn zhe dào lù liǎng páng de jǐng zhì gǎn dào yǒu xiē qí
一路上，讳焘看着道路两旁的景致，感到有些奇

宋讳焘跟着官吏去赴考。



guài yīn wèi zhè tiáo lù shì tā cóng lái méi yǒu
怪，因为这条路是他从来没有

zǒu guò de 。 bù jiǔ , tā men biàn lái
走过的。不久，他们便来

dào yī zuò hěn dà de chéng chí wài miàn ,
到一座很大的城池外面，

zhè zuò chéng de guī mó jiǎn zhí yǔ jīng
这座城的规模简直与京

dū chà bu duō 。 jìn chéng hòu ,
都差不多。进城后，

guān lì jiāng tā dài dào gōng diàn lǐ ,
官吏将他带到宫殿里，

zhè zuò gōng diàn fēi cháng xióng wēi zhuàng
这座宫殿非常雄伟壮

lì , zhuāng shì gèng shì jīng měi háo
丽，装饰更是精美豪

huá 。 kǎo chǎng jiù shè zài gōng diàn
华。考场就设在宫殿

nèi shàng shǒu zuò zhe shí jǐ wèi guān yuán
内，上首坐着十几位官员，

zhè xiē guān yuán huì tāo dōu cóng méi yǒu jiàn guò 。 diàn yán xià miàn zuò zhe wèi tóng lái
这些官员讳焘都从没有见过。殿檐下面坐着位同来

yǐng kǎo de xiù cái huì tāo biàn zuò zài le xiù cái de páng biān 。 bù yī huì er ,
应考的秀才，讳焘便坐在了秀才的旁边。不一会儿，

guān yuán men jiāng kǎo tí fā le xià lái liǎng rén biàn kāi shǐ dá qǐ le juàn zi 。
官员们将考题发了下来，两人便开始答起了卷子。

bù jiǔ liǎng rén jiāo le juàn guān yuán men kàn huì tāo de dá tí zhōng yǒu yī jù
不久，两人交了卷，官员们看讳焘的答题中有一句

shì : “ gù yì qù zuò hǎo shì biǎo xiàn gěi bié rén kàn jí shǐ zuò le hǎo shì yě
是：“故意去做好事表现给别人看，即使做了好事也

bù yīng gāi jiǎng shǎng méi yǒu cún xīn yào hài rén dàn bù xiǎo xīn zuò le huài shì
不应该奖赏。没有存心要害人，但不小心做了坏事，

yě bù yīng gāi shòu dào chéng fá 。 ” guān yuán men lián lián zàn tàn biàn mìng tā rèn hé
也不应该受到惩罚。”官员们连连赞叹，便命他任河



宋讳焘看到题目后，立刻答了起来。



张秀才把宋伟焘送出城外。

nán chéng huáng yī zhí huì tāo
南 城 隍 一 职 。 伟 焘

dà chī yī jīng yīn wèi tā zhī dào chéng huáng shì yīn jiān de yī zhǒng guān yuán tā
大吃一惊，因为他知道城隍是阴间的一种官员。他

xiàn zài cái míng bai yuán lái zì jǐ yǐ jīng sǐ le
现在才明白，原来自己已经死了。

huì tāo bēi shāng de kū zhe shuō wǒ yě hěn xī wàng néng wèi nín xiào lì
伟焘悲伤地哭着说：“我也很希望能为您效力，

dàn wǒ de lǎo mǔ qīn yǐ jīng qī shí duō suì le qǐng ràng wǒ wèi mǔ qīn sòng zhōng
但我的老母亲已经七十多岁了，请让我为母亲送终

hòu zài lái shàng rèn ba diàn shàng chuān zhuó xiàng huáng dì de rén biàn ràng guān lì
后，再来上任吧。”殿上穿着像皇帝的人便让官吏

chá kàn huì tāo mǔ qīn de shòu mìng guān lì chá wán hòu shuō tā hái yǒu jiǔ nián
查看伟焘母亲的寿命。官吏查完后说：“她还有九年

de shòu mìng huáng dì diǎn le diǎn tóu duì guān lì shuō nà jiù xiān ràng tā fǎn huí
的寿命。”皇帝点了点头对官吏说：“那就先让他返回

rén jiān jiǔ nián zhè jiǔ nián jiān jiù ràng tóng lái de zhè wèi xiù cái dài tì tā de
人间九年，这九年间，就让同来的这位秀才代替他的

zhí wèi ba tā yòu zhuǎn guò tóu duì huì tāo shuō kàn zài nǐ de yī piàn xiào
职位吧。”他又转过头对伟焘说：“看在你的一片孝

xīn shàng jiù ràng nǐ xiān huí rén jiān jiǔ nián zhī hòu yào àn shí fǎn huí
心上,就让你先回人间,九年之后要按时返回。”

huì tāo yǔ nà wèi xiù cái yī tóng zǒu chū gōng diàn xiù cái yī zhí bǎ tā
诤焘与那位秀才一同走出宫殿,秀才一直把他
sòng dào yuǎn jiāo hái gào su tā zì jǐ zhù zài cháng shān xìng zhāng cí bié zhāng
送到远郊,还告诉他自己住在长山,姓张。辞别张

xiù cái hòu huì tāo qí mǎ àn yuán lù fǎn huí kuài dào jiā shí tā gǎn jué dào
秀才后,诤焘骑马按原路返回。快到家时,他感觉到
yī zhèn huāng hū hǎo xiàng shì zài zuò mèng sì de
一阵恍惚,好像是在做梦似的。

huì tāo shí jì shàng yǐ jīng sǐ qù sān tiān le zhè shí tā què yòu jiàn
诤焘实际上已经死去三天了。这时,他却又渐
jiàn xǐng le guò lái bìng jiāng yīn jiān de shì gào su le mǔ qīn fù huó hòu huì tāo
渐醒了过来,并将阴间的事告诉了母亲。复活后诤焘

xiàng rén men dǎ tīng cháng shān shì bù shì yǒu
向人们打听长山是不是有

yī gè xìng zhāng de xiù cái rén men
一个姓张的秀才,人们

shuō yǒu zhè ge rén bìng qiè shì
说有这个人,并且是

yǔ huì tāo tóng yī tiān sǐ qù de
与诤焘同一天死去的。

jiǔ nián hòu huì tāo de
九年后,诤焘的

mǔ qīn guǒ rán qù shì le tā jiāng
母亲果然去世了,他将

mǔ qīn ān zàng hòu yòu guì bié le
母亲安葬后,又跪别了

yuè fù dà rén biàn rú yuē
岳父大人,便如约

qián wǎng yīn jiān bào dào le
前往阴间报道了。

宋诤焘要去阴间上任,先来辞别了岳父。



| 第二章 |

偷桃

gǔ shí de yī gè xiǎo jùn lǐ měi nián chūn jié de qián yī tiān dōu yào jǔ
古时的一个小郡里，每年春节的前一天，都要举

xíng yī zhǒng jiào yǎn chūn de qīng zhù huó dòng
行一种叫“演春”的庆祝活动。

zhè yī nián de yǎn chūn nà tiān dà jiē shàng rén shān rén hǎi rè nao
这一年的“演春”那天，大街上人山人海，热闹

fēi fán gāo táng shàng zuò zhe sì gè guān yuán tā men dōu shēn chuān hóng páo fēn
非凡。高堂上坐着四个官员，他们都身穿红袍，分

dōng xī liǎng pái duì zuò xiǎn de fēi cháng wēi wǔ lǎo bǎi xìng men zé dōu shì xìng
东西两排对坐，显得非常威武。老百姓们则都是兴

gāo cǎi liè xī xiào tán lùn zhe zhè shí lái le yī gè tiāo dān zǐ de rén
高采烈，嘻笑谈论着。这时，来了一个挑担子的人，

汉子带着儿子，
从容地走上大堂。

dài zhe yī gè pī tóu sàn fà de xiǎo hái zì chēng tā
带着一个披头散发的小孩，自称他



mén huì biàn gè zhǒng xì fǎ 。 táng
们会变各种戏法。堂

shàng de guān lǎo ye yī tīng ,
上的官老爷一听，

gù yì wéi nán tā men ràng
故意为难他们，让

tā men biàn gè táo zi chū
他们变个桃子出

lái 。 hàn zǐ jiǎ zhuāng
来。汉子假装

mán yuàn shuō 。 zhè
埋怨说：“这

wèi lǎo ye zhēn shì
位老爷真是



汉子正给儿子描述天宫中桃园的景象。

tài bù jìn rén qíng le , xiàn zài zhè bīng tiān xuě dì de , qù nǎ lǐ zhǎo táo zi
太不近人情了，现在这冰天雪地的，去哪里找桃子

ne ? ” xiǎng le hǎo bàn tiān cái tàn le kǒu qì shuō : “ kàn lái , zhǐ yǒu tiān gōng de
呢？”想了好半天才叹了口气说：“看来，只有天宫的

wáng mǔ niáng niang nà lǐ sì jì cháng qīng , kě néng huì yǒu táo zi 。 nà wǒ men bì
王母娘娘那里四季常青，可能会有桃子。那我们必

xū yào dào tiān shàng qù tōu táo zi cái xíng le 。 ”
须要到天上去偷桃子才行了。”

hàn zǐ dǎ kāi xiāng zi , cóng lǐ miàn qǔ chū yī dà tuán shéng zi 。 zhè tuán
汉子打开箱子，从里面取出一大团绳子。这团

shéng zi zú yǒu shí zhàng cháng , hàn zǐ zhǎo dào shéng zi de tóu er , yòng lì de xiàng
绳子足有十丈长，汉子找到绳子的头儿，用力地向

kōng zhōng rēng qù , nà shéng zi jìng rán “ sōu ” de yī shēng zhí chā rù kōng zhōng , bǐ
空中扔去，那绳子竟然“嗖”地一声直插入空中，笔

zhí de lì zài nà lǐ 。 jiē zhe , hàn zǐ jiāng shéng zi yuè pāo yuè gāo , jiàn jiàn mò
直地立在那里。接着，汉子将绳子越抛越高，渐渐没

rù yún zhōng , kàn bù dào tóu er le , ér tā shǒu zhōng de shéng zi yě yǐ jīng dào
入云中，看不到头儿了，而他手中的绳子也已经到

le mò duān 。 tā duì ér zǐ shuō : “ wǒ ér guò lái , mā ma xiān zài lǎo le , shēn
了末端。他对儿子说：“我儿过来，爹爹现在老了，身



儿子灵活地顺着绳子向天上爬去。

tǐ yòu zhòng yòu bèn pá bù dào tiānshang le zhǐ hǎo nǐ shàng qù zǒu yī tàng le
体又重又笨，爬不到天上了，只好你上去走一趟了。”

ér zi liǎn shang lù chū wéi nán de shén sè tā mǎn yuàn dào diē diē zhēn shì lǎo
儿子脸上露出为难的神色，他埋怨道：“爹爹真是老

hú tu le jiù zhè me yī gēn shéng zi yào wǒ zhuā zhe tā yī zhí pá dào wàn
糊涂了，就这么一根绳子，要我抓着它一直爬到万

zhàng gāo de tiān shang wàn yī zhōng tú shéng zi tū rán duàn le nà wǒ qǐ bù shì
丈高的天上，万一中途绳子突然断了，那我岂不是

huì shuāi de fēn shēn suì gǔ hàn zi pāi zhe tā de hòu bèi ān wèi tā shuō hǎo
会摔得粉身碎骨！”汉子拍着他的后背安慰他说：“好

ér zi diē diē yǐ jīng kuā xià hǎi kǒu xiàn zài xiǎng hòu huǐ yě lái bù jí le
儿子，爹爹已经夸下海口，现在想后悔也来不及了，

zhǐ yǒu ràng wǒ ér xīn kǔ yī tàng bù yào hài pà rú guǒ jiāng táo zi tōu lái
只有让我儿辛苦一趟。不要害怕，如果将桃子偷来

le lǎo ye men yī dìng huì gěi wǒ men hěn duō shǎng qián de
了，老爷们一定会给我们很多赏钱的。”

ér zi zhǐ hǎo zhuā zhe shéng zi xiàng shàng pá qù dòng zuò líng qiǎo shú liàn jiàn
儿子只好抓着绳子向上爬去，动作灵巧熟练，渐

jiàn shēng dào yún zhōng kàn bù jiàn le
渐升到云中，看不见了。

guò le hǎocháng shí jiān kōng zhōng hū rán diào xià lái yí gè táo zi wǎn
过了好长时间，空中忽然掉下来一个桃子，碗
kǒu yī yàng dà xīn xiān kě rén hàn zi gāo xìng jí le lián máng jiǎn qǐ lái xiàn
口一样大，新鲜可人。汉子高兴极了，连忙捡起来献
gěi táng shàng de guān lǎo ye men zhèng zài zhè shí guà zài kōng zhōng de shéng zi hū
给堂上的官老爷们。正在这时，挂在空中的绳子忽
rán diào huí dào dì shàng hàn zi dà chī yī jīng jǐn gēn zhe nà hái zi de zhī
然掉回到地上，汉子大吃一惊，紧跟着，那孩子的肢
tǐ yě fēn fēn diào le xià lái méi yī chù shì wán hǎo de hàn zi fàng shēng dà
体也纷纷掉了下来，没一处是完好的。汉子放声大
kū qǐ lái kū le yí huì er hàn zi jiāng ér zi de zhī tǐ yī kuài kuài jiǎn dào
哭起来。哭了一会儿，汉子将儿子的肢体一块块捡到
xiāng zi zhōng gài hǎo xiāng gài guān yuán men kàn dào zhè yī qiè dōu zhèn jīng jí le
箱子中，盖好箱盖。官员们看到这一切都震惊极了，
fēn fēn gěi le tā hěn duō shǎng qián ràng tā huí xiāng hǎo hǎo ān zàng ér zi hàn
纷纷给了他很多赏钱，让他回乡好好安葬儿子。汉
zi jiāng qián shōu hǎo hòu hū rán liǎn sè yī biàn xiào zhe qiāo xiāng zi shuō bā bā
子将钱收好后，忽然脸色一变，笑着敲箱子说：“八八

ér hái bù chū lái xiè
儿，还不出来谢

shǎng nà ge pī
赏！”那个披

tóu sǎn fà de xiǎo hái hū
头散发的小孩忽

rán dǐng kāi xiāng gài tiào le
然顶开箱盖跳了

chū lái jìng rán zhèng
出来，竟然正

shì hàn zi de ér zi
是汉子的儿子！

儿子顽皮地笑着，
从箱子里站了起来。

